

# NEW LAND

New Generation of Appliance



مخلوط کن

مدل: NL-2775BS

فارسی

English

لطفاً کتابچه راهنما را پیش از استفاده از دستگاه به طور کامل و با دقت مطالعه کنید و آن را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

### اقدامات مهم حفاظتی و احتیاطی برای استفاده از دستگاه

پیش از استفاده از دستگاه برقی، انجام اقدامات احتیاطی اولیه به شرح زیر ضرورت دارند:

۱. تمامی دستورالعمل‌های مندرج در دفترچه راهنما را با دقت بخوانید.
۲. پیش از اتصال دوشاخه به پریز برق، مطابقت ولتاژ نشان داده شده روی پلاک مشخصات با ولتاژ پریز برق دیواری را بررسی کنید.
۳. لطفاً از روشن کردن دستگاه و کار با آن در صورت خرابی سیم یا دوشاخه یا دستگاه یا افتادن یا آسیب دیدن دستگاه خودداری کنید. دستگاه را برای بررسی، تعمیر یا هر گونه تنظیمات الکتریکی یا مکانیکی به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز تحویل دهید.
۴. در صورت آسیب دیدن سیم برق، برای جلوگیری از خطر ناشی از خرابی سیم، به نمایندگی خدمات مجاز آن یا فردی واجد شرایط برای تعویض سیم مراجعه کنید.
۵. هرگز آن را در آب غوطه‌ور نکنید در غیر این صورت احتمال برق‌گرفتگی وجود دارد.
۶. هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، یا پیش از مونتاژ و درآوردن قطعات و نیز، قبل از تمیز کردن، حتماً دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید. همچنین دوشاخه دستگاه را در صورت رها کردن آن بدون مراقبت و قبل از مونتاژ، جداسازی یا تمیز کردن، از پریز برق بکشید.

۷. پیش از درآوردن لوازم جانبی یا درآوردن قطعات متحرک، باید دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید.
۸. سیم برق نباید از روی لبه میز یا پیشخوان آویزان بماند و در نزدیکی یا در تماس با سطح داغ نباشد.
۹. از مخلوط کردن مایعات داغ خودداری کنید.
۱۰. بخش بالایی موتور را در آب غوطه‌ور نکنید در غیر این صورت احتمال برق‌گرفتگی وجود دارد.
۱۱. هنگام استفاده از دستگاه در نزدیکی کودکان یا افراد دچار ناتوانی، نیاز به نظارت و مراقبت ضروری خواهد بود.
۱۲. از تماس مستقیم با قطعات متحرک خودداری کنید.
۱۳. هنگام استفاده از دستگاه، دست‌ها را خارج از ظرف نگه دارید در غیر این صورت، وارد آمدن آسیب شدید بر افراد یا بر دستگاه وجود دارد. در صورت استفاده از کاردک، باید دستگاه خاموش کنید.
۱۴. دستگاه برای خرد کردن یخ یا مخلوط کردن مواد سفت و خشک قابل کاربرد نیست، در غیر این صورت احتمال کند شدن تیغه وجود دارد.
۱۵. به منظور کاهش خطر وارد آمدن آسیب، تیغه برش را بدون قرار دادن ظرف کاسه در جای صحیح روی پایه قرار ندهید.

۱۶. قبل از استفاده از دستگاه باید اطمینان حاصل کنید که درب محکم در جای خود قفل شده باشد.

۱۷. استفاده از لوازم جانبی توصیه نشده توسط سازنده منجر به آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی یا آسیب به افراد می‌شود.

۱۸. از کاربرد دستگاه را برای مواردی غیر از استفاده مد نظر خودداری کنید.

۱۹. دستگاه تنها تحت نظارت دقیق و یا ارائه دستورالعمل کار با آن از سوی شخصی بزرگتر یا مسئول نگهداری از افراد دارای معلولیت‌های فیزیکی و ذهنی و حسی یا فاقد تجربه کار و آگاهی از نحوه عملکرد دستگاه و درک خطرات ناشی از استفاده نادرست توسط چنین افرادی، می‌تواند توسط آن‌ها مورد استفاده قرار گیرد.

۲۰. کودکان نباید با این دستگاه کار کنند. دستگاه و دوشاخه آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

۲۱. کودکان نباید بدون مراقبت با دستگاه کار کنند.

۲۲. بعد از هر بار استفاده، دستگاه را خاموش کنید؛ و پیش از جداسازی قطعات، باید اطمینان حاصل کنید که موتور کاملاً خاموش شده باشد.

۲۳. تیغه‌های فلزی بسیار تیز هستند، با دقت با آن‌ها کار کنید.

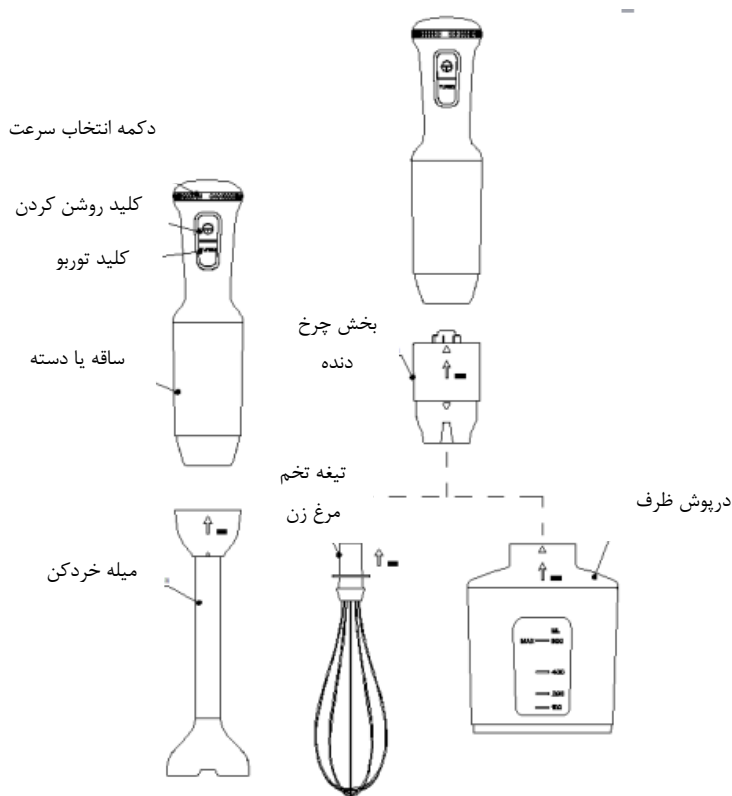
۲۴. هنگام برداشتن و یا تمیز کردن تیغه به جای لبه برش، همیشه پایه تیغه را با دست نگه دارید.

۲۵. در حین استفاده از دستگاه مراقب باشد. احتمال وارد آمدن آسیب احتمالی ناشی از استفاده نادرست باشید.

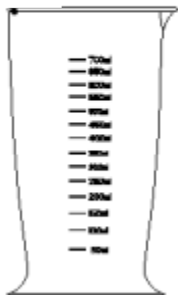
۲۶. این دستگاه برای استفاده در فضای باز طراحی نشده است.

۲۶. دفترچه راهنما و دستورالعمل‌های استفاده از دستگاه را نزد خود نگه دارید.

با دستگاه خود آشنا شوید (برای مخلوط کردن سبزیجات و میوه‌ها مناسب است)



ظرف مخلوط  
کردن



## نحوه استفاده از دستگاه

پیش از استفاده برای بار نخست، آن را مطابق مندرجات در بخش "تمیز کردن سریع" تمیز کنید.

مدت زمان کار بدون بار نباید بیش از ۱۵ ثانیه باشد.

نکته مهم: تیغه‌ها بسیار تیز هستند، با احتیاط عمل کنید. قبل از مونتاژ یا جدا کردن متعلقات دستگاه، مطمئن شوید که دوشاخه را از پریز برق کشیده‌اید.

## دستورالعمل کار با دستگاه

۱. حداکثر مدت زمان کار در هر بار کمتر از ۳۰ ثانیه است و زمان استراحت بعد از دو چرخه ۳۰ ثانیه‌ای هم به مدت ۳ دقیقه توصیه می‌شود.

۲. برای مونتاژ شافت قابل جدا شدن بر روی بخش موتور، باید شافت را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود؛ و برای جدا کردن، تنها کافی است که آن را در جهت مخالف بچرخانید.

۳. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

۴. سر دستگاه را به سمت غذا پایین بیاورید. سپس دکمه سرعت کم یا دکمه سرعت بالا را فشار دهید و نگه دارید تا دستگاه شروع به کار کند. با چرخاندن دکمه به سمت راست سرعت افزایش می‌یابد و با چرخاندن آن به سمت چپ سرعت کاهش خواهد یافت.

۵. برای نرم کردن هویج، تکه‌های کوچکی از هویج را برش دهید و در کاسه خردکن کوچک بریزید، سپس آب اضافه کنید، حداکثر مقدار هویج در هر بار نباید از ۲۸۰ گرم به ازای ۴۲۰ گرم آب باشد.

۶. همچنین می‌توانید با فشار دادن و نگه داشتن دکمه سرعت بالا (یا دکمه توربو) با دستگاه کار کنید، در این حالت همیشه با بالاترین سرعت کار خواهد کرد. حتی اگر دکمه کنترل سرعت را بچرخانید، باز هم در سرعت آن تغییری ایجاد نخواهد شد.

۷. برای توقف کار دستگاه باید دکمه سرعت پایین یا دکمه سرعت بالا را رها کنید.

## دستورالعمل کار با خردکن

۱. با استفاده از دستور ۱، حداکثر مدت زمان کار در هر بار کمتر از ۳۰ ثانیه است و زمان استراحت ۱۰ دقیقه طی دو چرخه متوالی توصیه می‌شود.

۲. با استفاده از دستور ۲، حداکثر مدت زمان عملیات در هر بار باید کمتر از ۵ ثانیه باشد و زمان استراحت ۱۰ دقیقه طی دو چرخه متوالی توصیه می‌شود.
۳. کاسه خردکن را روی سطح تمیز و صافی قرار دهید.
۴. تیغه خردکن ضد زنگ را مطابق با شکل در کاسه خردکن قرار دهید.
۵. مواد غذایی را در کاسه خردکن بریزید.

### دستور ۱:

استخوان‌ها و قسمت‌های سفت گوشت را جدا کنید و به تکه‌های کوچکی برش دهید، سپس گوشت را در کاسه بریزید، حداکثر مقدار گوشت در هر بار نباید بیش از ۲۰۰ گرم باشد.

### دستور ۲:

250. 6 گرم عسل یخ زده را در کاسه خردکن بریزید، آن را به طور یکنواخت پخش کنید، دمای عسل، حدود  $4 \pm 2$  °C است.

درب کاسه خردکن را ببندید.

بخش موتور را بر روی سوراخ درب خردکن قرار دهید و در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا قفل شود.

۶. سر مخلوط کن را به داخل غذا پایین بیاورید. سپس دکمه سرعت کم یا دکمه سرعت بالا را فشار دهید و نگه دارید تا شروع به کار کند.



۷. برای متوقف کردن دستگاه، تنها کافی است که دکمه سرعت پایین یا دکمه سرعت بالا واحد موتور را رها کنید.

۸. پس از اتمام کار، ابتدا دوشاخه را از پریز برق بکشید، سپس با چرخاندن بخش موتور در خلاف جهت عقربه‌های ساعت، آن را از درب خردکن جدا کنید.

۹. درب خردکن را بردارید و غذا را خالی کنید.

### اخطار:

به منظور کاهش هر چه بیشتر خطر آسیب، نباید تیغه برش را زمانی روی پایه قرار دهید که کاسه هنوز به درستی در جای خود قرار نگرفته است.

### دستور همزدن سفیده تخم مرغ

حداکثر مدت زمان کار در هر بار نباید بیش از ۲ دقیقه باشد و زمان استراحت ۱۰ دقیقه‌ای طی دو چرخه متوالی توصیه می‌شود.

۱. برای مونتاژ همزن سفیده تخم مرغ زن بر روی بخش موتور، باید همزن را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا سفت شود. برای جدا کردن، کافی است آن را در جهت مخالف بچرخانید.

۲. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

۳. سفیده تخم مرغ را داخل ظرف بریزید، به طور کلی نباید بیش از دو عدد سفیده بریزید.

۴. سر دستگاه را به داخل مواد غذایی پایین بیاورید. سپس دکمه سرعت پایین را فشار داده و نگه دارید تا شروع به کار کند. در عین حال می‌توانید با چرخاندن دکمه کنترل سرعت، سرعت مورد نظر را انتخاب کنید، با چرخاندن دکمه کنترل سرعت را از چپ به راست، سرعت به تدریج افزایش خواهد یافت.

۵. همچنین با فشار دادن و نگه داشتن دکمه سرعت بالا (دکمه توربو) کار کنید، دستگاه در این حالت با بالاترین سرعت کار خواهد کرد. حتی با چرخاندن دکمه کنترل سرعت، سرعت تغییری نمی‌کند.

۶. برای توقف کار دستگاه کافی است که دکمه سرعت پایین یا دکمه سرعت بالا واحد موتور را رها کنید.

### نحوه تمیز کردن و نگهداری

۱. دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید و قسمت ساقه جدا شدنی را در آورید.

**اخطار:** از غوطه‌ور کردن بخش ساقه جدا شدنی در آب جداً خودداری کنید؛ در غیر این صورت، روغن کاری روی بلبرینگ‌ها با آب شسته خواهد شد.

۲. ساقه قابل جدا شدن را بدون استفاده از مواد ساینده یا مواد شوینده قوی و تنها زیر شیر آب شستشو دهید. پس از اتمام تمیز کردن ساقه قابل جدا شدن، آن را به صورت عمودی قرار دهید تا آب احتمالی ورودی در حین شستشو به داخل آن، خارج شود. ساقه جزء بخش‌های ایمن برای شستشوی است.

3. تنگ، کاسه، همزن و تیغه را با آب گرم و صابون شستشو دهید. قرار دادن کاسه و سر همزن در ماشین ظرفشویی برای شستشو، توصیه نمی‌شود، ممکن است اجزای پلاستیکی در اثر استفاده از ماشین ظرفشویی برای شستشو، خراب شوند.
4. بخش موتور را با پارچه مرطوبی پاک کنید. هرگز بخش موتور را برای تمیز کردن در آب غوطه‌ور نکنید در غیر این صورت خطر برق‌گرفتگی وجود دارد.
5. بخش‌های شستشو داده شده را کاملاً خشک کنید.

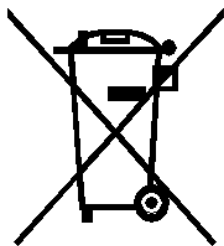
### احتیاط:

تیغه‌ها بسیار تیز هستند، با احتیاط آنها را بردارید و از دست زدن به لبه‌های تیز خودداری کنید.

### نحوه تمیز کردن سریع

مابین کار، بخش تیغه دستگاه را در فنجان‌ی نگه دارید که نیمی از آن آب است و چند ثانیه دستگاه را روشن کنید.

### دفع محصول مطابق با قوانین محیط زیست



شما هم می‌توانید در حفاظت از محیط زیست مشارکت داشته باشید!

لطفاً قوانین محلی را رعایت کنید: تجهیزات الکتریکی خراب و بلااستفاده را به مراکز دفع زباله مربوطه تحویل دهید.

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. To protect against risk of electrical shock do not put in water or other liquid.
6. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before

changing accessories

or approaching parts that move in use.

8. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.

9. Do not blend hot liquids.

10. Do not immerse upper part of blender into water as this would give rise to electric shock.

11. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.

12. Avoid contacting moving parts.

13. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.

14. The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.

15. To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.

16. Be sure chopper lid is securely locked in place before operating appliance.

17. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.

18. Do not operate the appliance for other than its intended use.

19. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

20. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

21. Do not allow children to use the blender without supervision

22. Be sure to switch off the appliance after each use of your blender. Make sure the motor stops completely before disassembling.

23. The metal blade is extremely sharp, Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

24. Be care of potential injury from misuse.

25. Do not use outdoors.

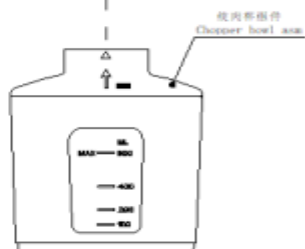
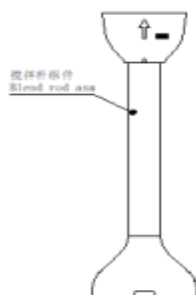
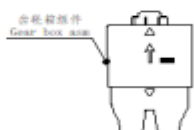
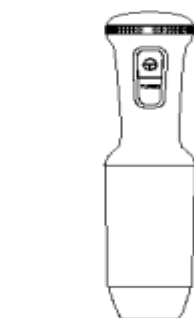
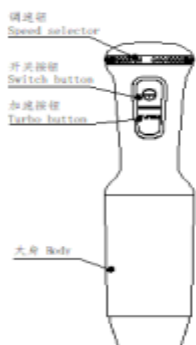
26. Save these instructions.

## KNOW YOUR BLENDER



### USING YOUR BLENDER

Before the first use, clean the blender according to the section of “quick cleaning”.



The time running unit without load can't exceed 15s.

**Important:** Blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

### **Instruction for blender**

1. Max operation duration per time cannot exceed 1 minute, and 3-minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.
2. To assemble the detachable shaft with the motor unit, turn the shaft anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.
3. Simply plug the hand-held blender to power outlet.
4. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low-speed button to start operating. At the same time, you can select desired speed setting by dialing the speed control dial, the speed will be higher gradually when you dial the speed control dial from right to left.

Food: carrot, water.

Using method: fill the carrot 280g and water 420g mixture into measure cup,

activating the product with blending rod running at blending speed and press down the burst button for 60 seconds,

the carrot can be damaged completely.

5. You also can start operating by pressing and hold the high-speed button (turbo button), the appliance will operate at the



highest speed all the time. The speed will not change even if you dial the speed control dial.

6. To stop the hand-held blender by releasing the low-speed button or high-speed button.

### **Instruction for chopper**

1. Use recipe one, max operation duration per time should less than 30 second, and 10minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

2. Use recipe one,max operation duration per time should less than 5 second, and 10minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

3. Place the chopper bowl on a clean, level surface.

4. Assemble the stainless chopping blade into the chopper bowl, as shown in Fig.

5. Place food into the chopper bowl.

### **Recipe one:**

remove the bone of the meat, cut small piece, then place the meat into bowl, the max quantity of meat can't exceed 200g in every blending.

### **Recipe two:**

6. Take 250g of frozen honey, put it into the chopper bowl, spread it evenly, the honey, temperature is about  $4 \pm 2$  °C.

7. Attach the lid onto the chopper bowl.

8. Insert the motor unit into the hole of the chopper lid, and

turn in clockwise direction to lock.

9. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low-speed button or high-speed button to start operating.

10. To stop the appliance by releasing the low-speed button or high-speed button of the motor unit.

11. After finishing chopping, unplug the power outlet firstly, then remove the motor unit from the chopper lid by turning it in anti-clockwise.

12. Take off the chopper lid-and remove the chopped food。

### **Caution:**

To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.

### **Instruction for egg white beater**

Max operation duration per time cannot exceed 2 minute, and 10 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

1. To assemble the egg white beater with the motor unit, turn the whisk anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.

2. Simply plug the hand-held blender to power outlet.

3. Place egg white into the cup, generally, two eggs white is enough.

4. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low-speed button to start operating. At the same time you can select desired speed setting by dialing the speed control

dial, the speed will be higher gradually when you dial the speed control dial from left to right.

5. You also can start operating by pressing and hold the high-speed button (turbo button), the appliance will operate at the highest speed all the time. The speed will not change even if you dial the speed control dial.

6. To stop the hand-held blender by releasing the low-speed button or high-speed button of the motor unit.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Unplug the appliance and remove the detachable blending rod.

**NOTE:** Do not immerse the detachable blending rod of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may be washed away.

2. Small jar and bowl which cannot be used to store food for a long time.

3. Wash the detachable blending rod under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After finishing cleaning, the detachable blending rod, place it upright so that any water which may have gotten in, can drain out.

4. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as an electric shock may occur.

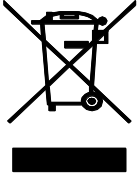
5. Dry thoroughly.

**CAUTION:** Blades are very sharp, handle with care.

## QUICK CLEANING

Between processing tasks, hold the hand blender in a cup half filled with water and turn on the appliance to make it run for a few seconds.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate

**NEW LAND**

®

QUALITY EXPERIENCE



**Blender**

**Model: NL-2775BS**

فارسی

English